

## FC 5 FC 5 Premium



Deutsch	5
English	12
Français	18
Italiano	25
Nederlands	32
Español	39
Português	46
Dansk	53
Norsk	59
Svenska	65
Suomi	71
Ελληνικά	77
Türkçe	84
Русский	90
Magyar	98
Čeština	105
Slovenščina	111
Polski	118
Românește	125
Slovenčina	132
Hrvatski	138
Srpski	145
Български	152
Eesti	159
Latviešu	165
Lietuviškai	171
Українська	177
Қазақша	184
العربية	198



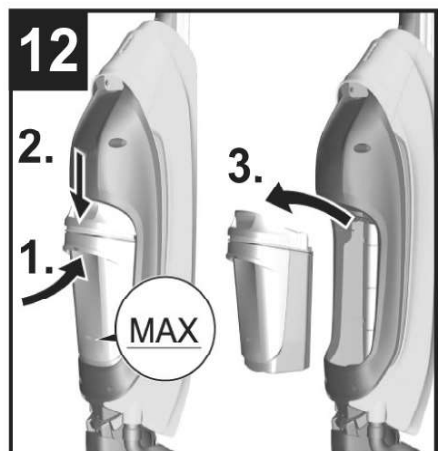
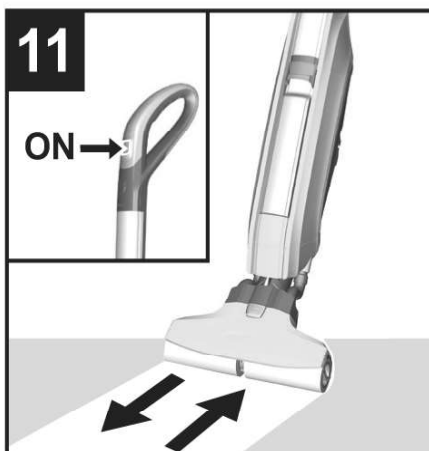
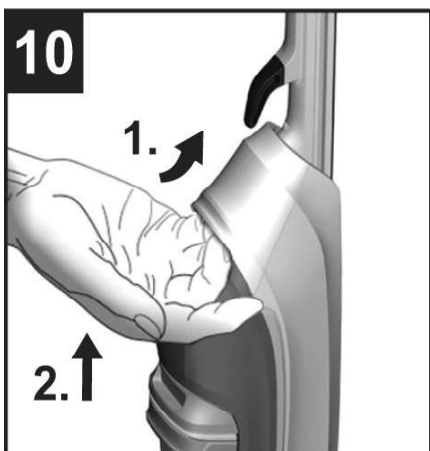
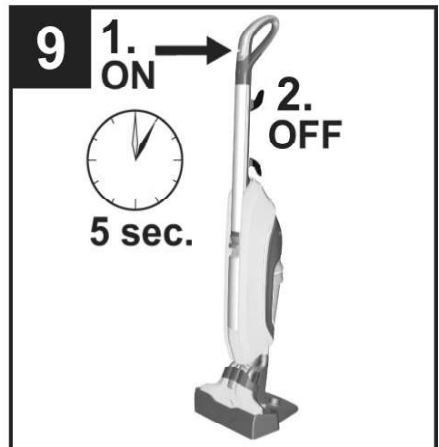
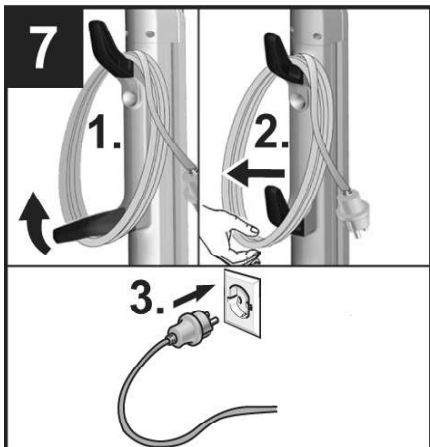
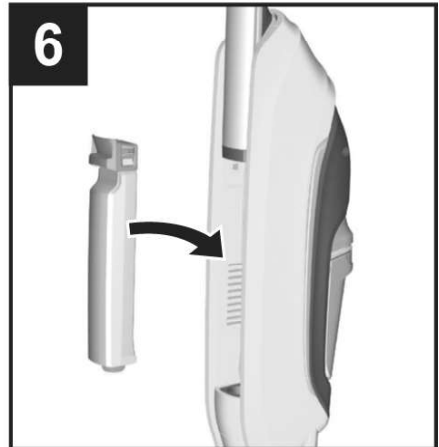
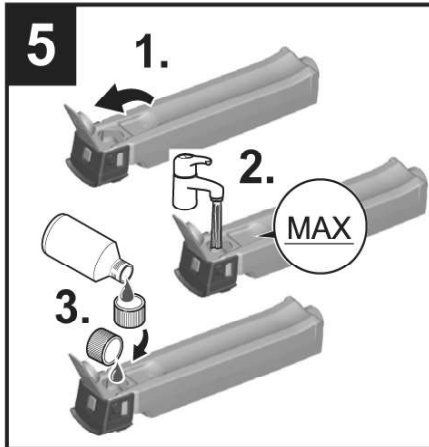
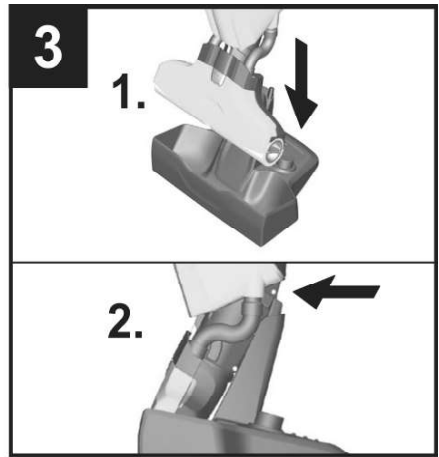
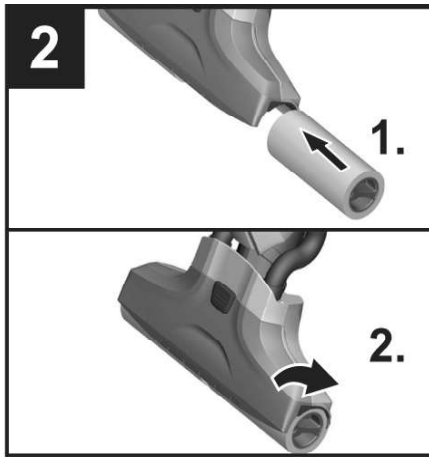
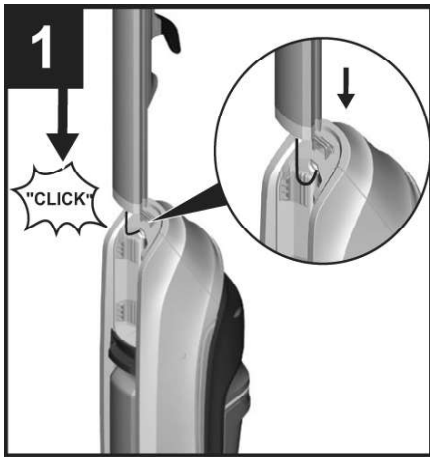
Register  
your product  
[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)

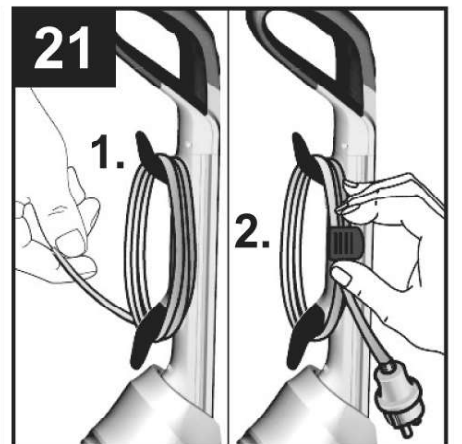
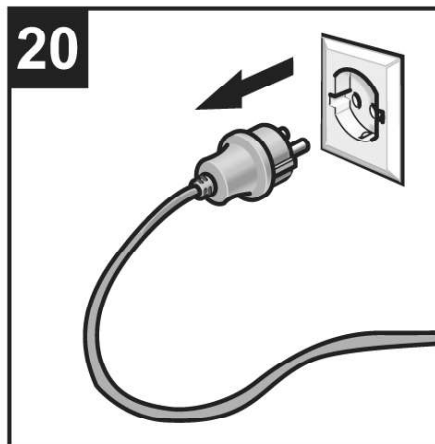
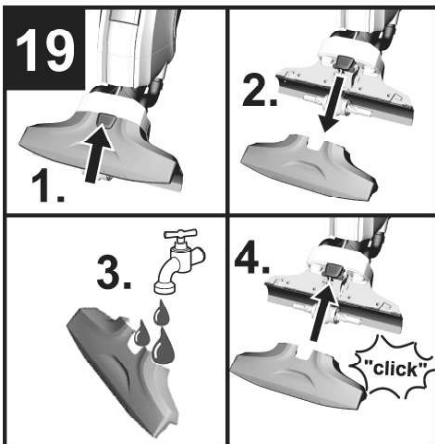
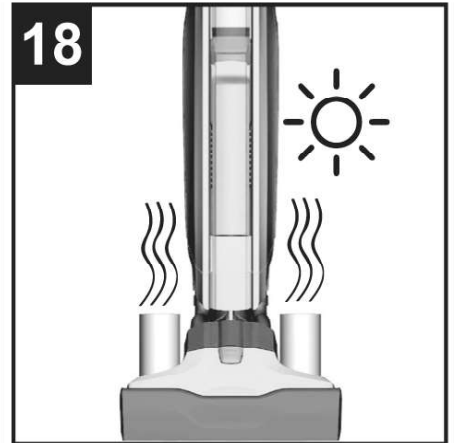
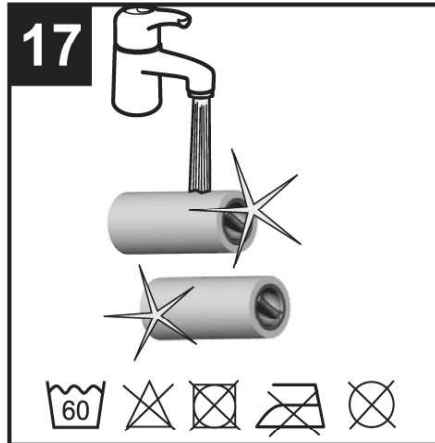
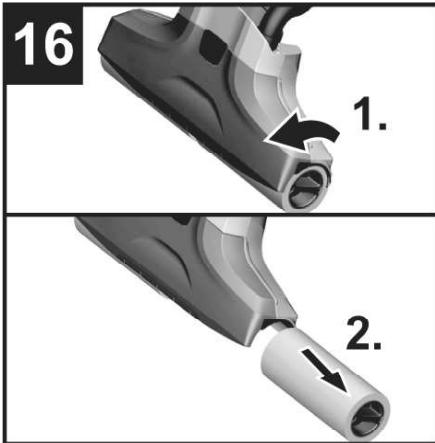


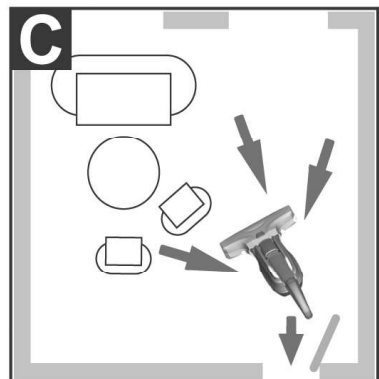
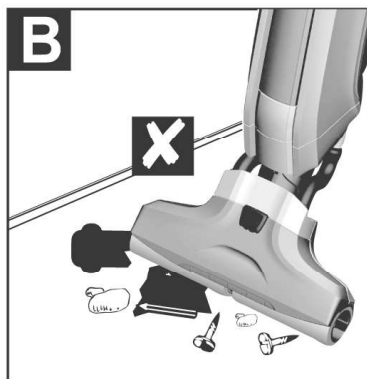
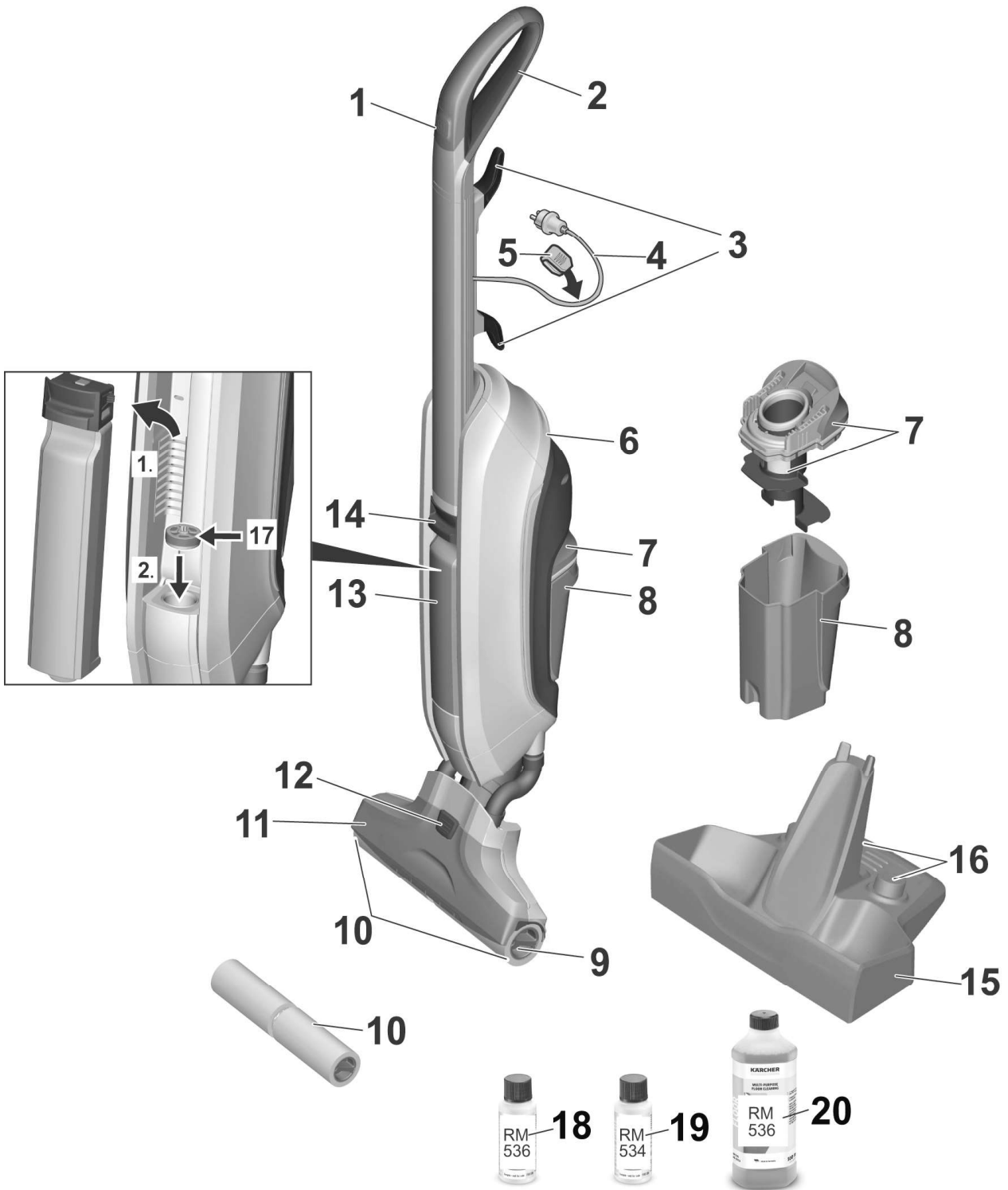
**EAC**



59685850 (08/22)







## Spis treści

Instrukcje ogólne . . . . .	PL	5
Wskazówki bezpieczeństwa . . . . .	PL	5
Opis urządzenia . . . . .	PL	7
Montaż. . . . .	PL	7
Uruchomienie . . . . .	PL	7
Działanie . . . . .	PL	7
Czyszczenie i konserwacja . . . . .	PL	9
Usuwanie usterek . . . . .	PL	10
Dane techniczne . . . . .	PL	11

## Instrukcje ogólne



Przed pierwszym użyciem urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi, postępować według jej wskazań i zachować ją do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Odkurzacz podłogowy jest przeznaczony wyłącznie do czyszczenia twardych i odpornych na działanie wody podłóg w gospodarstwach domowych.

Nie czyścić okładzin wrażliwych na wodę, np. niezaimpregnowanych podłóg korkowych (wilgoć może wnikać w drewno i uszkodzić podłogę).

Urządzenie nadaje się do czyszczenia PVC, linoleum, płytek, kamienia, natłuszczonego i nawoskowanego parkietu, laminatu jak również okładzin podłogowych odpornych na działanie wody.

### Ochrona środowiska



Materiały użyte do opakowania nadają się do recyklingu. Opakowania nie należy wrzucać do zwykłych pojemników na śmieci, lecz do pojemników na surowce wtórne.



Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Z tego powodu należy usuwać zużyte urządzenia za pośrednictwem odpowiednich systemów utylizacji.

Urządzenia elektryczne i elektroniczne często zawierają materiały, które rozporządzone lub utylizowane niewłaściwie, mogą potencjalnie być niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska. Są jednak kluczowe dla prawidłowego funkcjonowania urządzenia. Urządzenia oznaczone tym symbolem nie mogą być usuwane z odpadami domowymi.

### Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników znajdują się pod:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

### Zakres dostawy

Zakres dostawy urządzenia przedstawiony jest na opakowaniu. Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy.

W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub uszkodzeń przy transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

## Części zamienne

Stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, które gwarantują niezawodną i bezusterkową eksploatację przyrządu.

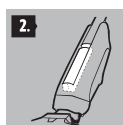
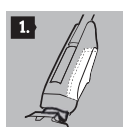
Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie internetowej [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez odpowiedniego lokalnego dystrybutora. Ewentualne usterek urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego. (Adres znajduje się na odwrocie)

## Symbol na urządzeniu

### ⚠ ATTENTION! UWAGA



*Podczas czyszczenia nie wolno przekraczać oznaczenia „MAX” na zbiorniku brudnej wody.*  
Zwrócić uwagę na poniższy sposób działania:

1. Najpierw opróżnić zbiornik brudnej wody.
2. Następnie napełnić zbiornik czystej wody.

## Wskazówki bezpieczeństwa

- Należy przestrzegać wskazówek zawartych w tej instrukcji oraz obowiązujących ogólnych przepisów prawnych dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom.
- Umieszczone na urządzeniu tablice ostrzegawcze zawierają ważne zasady bezpiecznej eksploatacji.

## Stopnie zagrożenia

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

### ⚠ OSTROŻNIE

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

### UWAGA

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

## Komponenty elektryczne

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Nie używać urządzenia w basenach pływackich, zawierających wodę.
- Przed użyciem urządzenia i akcesoriów należy sprawdzić ich stan. Jeżeli budzi on wątpliwości, sprzętu nie należy używać.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego niezwłocznie zlecić jego wymianę przez autoryzowany serwis lub wykwalifikowanego elektryka.
- Nigdy nie dotykać wtyczki ani gniazdka wilgotnymi rękoma.
- Przed przystąpieniem do wszelkich prac pielęgnacyjnych i konserwacyjnych urządzenie wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Do naprawy urządzenia uprawniony jest tylko autoryzowany serwis.
- Połączenie kabla sieciowego i przedłużacza nie może leżeć w wodzie.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

- Urządzenie można podłączyć jedynie do przyłącza elektrycznego wykonanego przez elektroinstalatora zgodnie z normą IEC 60364.
- Urządzenie podłączać wyłącznie do prądu zmiennego. Napięcie musi się zgadzać z napięciem z tabliczki znamionowej urządzenia.
- W pomieszczeniach wilgotnych, np. w łazienkach, urządzenie należy przyłączać do gniazdek posiadających w swoich obwodach wyłącznik różnicowo-prądowy.
- Używać tylko wodoszczelnego przedłużacza elektrycznego o przekroju wynoszącym co najmniej 3x1 mm<sup>2</sup>.
- Wymieniać złącza przewodów zasilających i przedłużaczy tylko na takie, które posiadają taką samą wodoszczelność oraz odpowiednią wytrzymałość mechaniczną.

### ⚠ OSTROŻNIE

- Zwrócić uwagę na to, by nie uszkodzić kabla sieciowego lub przedłużacza z powodu ich przejechania, zgniecenia, szarpnięcia itp. Przewody sieciowe chronić przed wysokimi temperaturami, olejem i ostrymi krawędziami.

## Bezpieczna obsługa

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Użytkownik musi używać urządzenie zgodnie z jego przeznaczeniem. Musi on uwzględniać miejscowe warunki i w trakcie pracy przy użyciu urządzenia uważać na osoby znajdujące się w pobliżu.
- Praca w obszarach zagrożonych wybuchem jest zabroniona.
- Podczas użytkowania urządzenia w obszarach zagrożonych należy przestrzegać stosownych przepisów bezpieczeństwa.
- Nie używać urządzenia, jeżeli przedtem spadł, został uszkodzony lub jest nieszczelny.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

- Obsługa urządzenia przez dzieci lub osoby nieprzyuczone jest zabroniona.
- Niniejsze urządzenie nie jest przewidziane do użytkowania przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy na temat jego używania, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo i otrzymały od niej wskazówki na temat użytkowania urządzenia oraz istniejących zagrożeń.
- Dzieci nie mogą się bawić tym urządzeniem.
- Dzieci powinny być nadzorowane, żeby zapewnić, iż nie bawią się urządzeniem.
- Trzymać dzieci z dala od urządzenia, jak długo pozostaje włączone lub nie jest schłodzone.
- Używać wzgl. przechowywać urządzenie jedynie zgodnie z opisem wzgl. według rysunku!

### ⚠ OSTROŻNIE

- Przed jakimikolwiek czynnościami wykonywanymi przy urządzeniu lub przy jego użyciu, należy zapewnić stateczność, w celu uniknięcia wypadków wzgl. uszkodzeń urządzenia.
- Do zbiornika wody nigdy nie wlewać rozpuszczalników ani cieczy zawierających rozpuszczalniki lub stężone kwasy (np. środki czyszczące, rozpuszczalnik benzynowy do farb i aceton), ponieważ atakują one materiały użyte w urządzeniu.
- Działającego urządzenia nigdy nie pozostawić bez nadzoru.
- Włosy, ręce i inne części ciała trzymać z dala od obracających się wałków czyszczących.
- Chronić ręce podczas czyszczenia głowicy ssącej ze względu na ryzyko skaleczenia się o ostre przedmioty (np. odłamki).

### UWAGA

- Włączyć urządzenie dopiero wtedy, gdy zbiornik czystej i brudnej wody zostanie nasadzony.
- Urządzeniem nie można wciągnąć żadnych ostrych ani dużych przedmiotów (np. skorupki, kamieni, elementów zabawek).
- Do zbiornika świeżej wody nie wolno wlewać kwasu octowego, odkamieniacza, olejków eterycznych ani innych tego typu substancji. Należy pamiętać, że tych substancji nie można też wciągać.
- Otwory wentylacyjne urządzenia nie mogą być zablokowane.
- Stosować urządzenie wyłącznie na twardych podłogach pokrytych warstwą wodoodporną (np. lakierowany parkiet, emaliowane płytki, linoleum).
- Nie stosować urządzenia do czyszczenia dywanów ani wykładzin dywanowych.
- Nie stosować urządzenia nad kratką podłogową ogrzewania konwektorowego. Urządzenie nie odessie wody wypływającej nad kratką.
- Nie stosować urządzenia w temperaturach poniżej 0 °C.  
Przed dłuższymi przerwami w pracy i po użyciu urządzenia wyłączyć urządzenie przy użyciu wyłącznika głównego / wyłącznika urządzenia lub przez wyjęcie wtyczki sieciowej.
- Chronić przed deszczem. Nie magazynować na wolnym powietrzu.

## Opis urządzenia

### → Rysunki, patrz strony okładki z grafikami

- 1 Włącznik/wyłącznik
- 2 Rękojeść
- 3 Klips na kabel
- 4 Kabel sieciowy
- 5 Klips kablowy
- 6 Uchwyt do noszenia
- 7 Pokrywa zbiornika brudnej wody / separator
- 8 Zbiornik brudnej wody
- 9 Zagłębienie uchwytu wałka czyszczącego
- 10 Wałki czyszczące
- 11 Osłona głowicy ssącej
- 12 Ryglowanie głowicy ssącej
- 13 Zbiornik czystej wody
- 14 Uchwyt zbiornika czystej wody
- 15 Stacja czyszcząca/dokująca
- 16 Schowek na wałki (w zależności od wyposażenia)
- 17 Wkład filtra
- 18 \* Środek czyszczący RM 536 30 ml
- 19 \*\* Środek czyszczący RM 534 30 ml
- 20 \*\* Środek czyszczący RM 536 500 ml
- 10 \*\* Wałki czyszczące 2x

\* FC 5

\*\* FC 5 Premium

## Montaż

### → Rysunki, patrz strony okładki z grafikami

Rysunek **1**

- Włożyć listwę uchwytową do oporu w urządzenie podstawowe aż do słyszalnego zablokowania. Listwa uchwytowa musi być prawidłowo nasadzona na urządzenie.

## Uruchomienie

### Montaż wałków

Rysunek **2**

- Wkręcić wałki czyszczące do oporu w ich mocowanie.
- Zwrócić uwagę na przyporządkowanie kolorowego oznaczenia na wewnętrznej stronie wałka do mocowania w urządzeniu (np. niebieskie do niebieskiego).
- Po zamontowaniu sprawdzić, czy wałki czyszczące są prawidłowo zamontowane.

### Napełnianie zbiornika czystej wody

Rysunek **3**

- Aby zapewnić równowagę, włożyć urządzenie w stację czyszczącą.

Rysunek **4**

- Wyjąć zbiornik świeżej wody z urządzenia za uchwyt.

Rysunek **5**

- Otworzyć wlew zbiornika paliwa.
- Napełnić zbiornik świeżej wody zimną lub letnią wodą z kranu.

- W razie potrzeby do zbiornika świeżej wody można wlewać środki czyszczące i pielęgnacyjne firmy KÄRCHER.\* Patrz rozdział „Środki czyszczące i pielęgnacyjne”.
- Podczas napełniania nie przekraczać oznaczenia „MAX”.
- Zamknąć wlew paliwa.

Rysunek **6**

- Zbiornik czystej wody włożyć do urządzenia.
- Zbiornik świeżej wody musi być prawidłowo nasadzony na urządzenie.

### UWAGA

\*Zwrócić uwagę na zalecenia dotyczące dozowania środków czyszczących i pielęgnacyjnych.

## Działanie

### Ogólne wskazówki dot. obsługi

### UWAGA

Rysunek **A**

Urządzeniem można zbierać tylko zanieczyszczenia i ciecze (maks. 250 ml).

Rysunek **B**

Przed rozpoczęciem pracy usunąć z podłogi ewentualne przedmioty takie jak np. skorupki, kamienie, śruby lub fragmenty zabawek.

Przed zastosowaniem urządzenia sprawdzić wodoodporność podłogi w niewidocznym miejscu. Nie czyścić wrażliwych na działanie wody powierzchni np. niezaimpregnowanych podłóg korkowych (wilgoć może wnikać w podłogę i uszkodzić ją).

### Wskazówki

- Aby uniknąć zarysowań, przed użyciem należy sprawdzić urządzenie na delikatnych powierzchniach, np. na drewnie lub posadzce kamiennej, w niewidocznym miejscu.
- Nie pracować długo w jednym miejscu, cały czas należy się przesuwać.
- Należy przestrzegać instrukcji producenta pokrycia podłogi.

### Wskazówki

Aby zapobiec potknięciu się o kabel sieciowy, należy trzymać uchwyt w jednej, a kabel sieciowy w drugiej ręce.

Rysunek **C**

Aby zapobiec pozostawianiu śladów stóp na świeżo umytej podłodze, należy pracować tyłem do kierunku drzwi.

- Trzymać urządzenie pod kątem ok. 60 stopni za uchwyt.
- Podczas czyszczenia podłogi urządzenie porusza się do przodu i do tyłu z taką prędkością jak przy odkurzaniu.
- Przy silnych zabrudzeniach powoli przejechać urządzeniem po powierzchni.
- W przypadku dostawy pary wałków w kolorze szarym i żółtym: Obie pary wałków spełniają tę samą funkcję, ale mogą być używane do różnych celów (różne kolory np. w kuchni i łazience).

## Rozpoczęcie pracy

### UWAGA

Po włączeniu urządzenia wałki czyszczące zaczynają się obracać. Aby urządzenie się nie oddaliło, należy przytrzymać je za uchwyt.

Upewnić się, że zbiornik świeżej wody jest napełniony wodą, a zbiornik brudnej wody jest nasadzony na urządzenie.

Rysunek 7

→ Wtyczkę sieciową włożyć do gniazdka.

Rysunek 8

→ Aby szybko zwilżyć wałki, napełnić stację czyszczącą 50 ml świeżej wody, używając miarki.

Rysunek 9

→ Włączyć urządzenie i podłączyć do stacji na 5 sekund.

Urządzenie ma wtedy optymalną wilgotność, która umożliwi szybkie czyszczenie.

→ Wyłączyć urządzenie, w tym celu nacisnąć przełącznik urządzenia Wł./Wył.

Rysunek 10

→ Wyjąć urządzenie ze stacji czyszczącej za uchwyt nośny i postawić je na podłodze.

→ Przytrzymać urządzenie za uchwyt.

Rysunek 11

→ W celu włączenia, nacisnąć przełącznik urządzenia (Wł./Wył.).

## Uzupełnianie płynu czyszczącego

### UWAGA

Przed napełnieniem zbiornika świeżej wody należy opróżnić zbiornik brudnej wody. To zapobiegnie przelaniu zbiornika brudnej wody.

Patrz rozdział „Opróżnianie zbiornika brudnej wody”.

Rysunek 3

→ Włożyć urządzenie w stację czyszczącą.

Rysunek 4

→ Wyjąć zbiornik świeżej wody z urządzenia za uchwyt.

Rysunek 5

→ Otworzyć wlew zbiornika paliwa.

→ Napełnić zbiornik świeżej wody zimną lub letnią wodą z kranu.

→ W razie potrzeby dodać środek czyszczący lub pielęgnacyjny.

→ Podczas napełniania nie przekraczać oznaczenia „MAX”.

→ Zamknąć wlew paliwa.

Rysunek 6

→ Zbiornik czystej wody włożyć do urządzenia. Zbiornik świeżej wody musi być prawidłowo nasadzony na urządzenie.

## Opróżnianie zbiornika brudnej wody

### UWAGA

Aby nie przelać zbiornika brudnej wody, należy regularnie sprawdzać jego poziom. Nie można przekroczyć oznaczenia „MAX”.

Rysunek 3

→ Włożyć urządzenie w stację czyszczącą.

Rysunek 12

→ Trzymać zbiornik brudnej wody za dolną listwę uchwytową, naciskając przy tym kciukiem górną listwę uchwytową w dół.

→ Wyjąć zbiornik brudnej wody.

Rysunek 13

→ Zdjąć pokrywę zbiornika brudnej wody.

- Opróżnić zbiornik brudnej wody.
- W zależności od poziomu zabrudzenia wyczyścić pokrywę/separator i zbiornik brudnej wody wodą z kranu.
- Założyć pokrywę na zbiornik brudnej wody. Pokrywa musi być prawidłowo zamontowana na zbiorniku brudnej wody.

Rysunek 14

→ Włożyć zbiornik brudnej wody do urządzenia. Zbiornik brudnej wody musi być prawidłowo nasadzony na urządzenie.

## Przerwanie pracy

Rysunek 11

→ Wyłączyć urządzenie, w tym celu nacisnąć przełącznik urządzenia Wł./Wył.

Rysunek 3

→ Włożyć urządzenie w stację czyszczącą.

### UWAGA

Aby urządzenie nie straciło równowagi podczas przerw w pracy należy zawsze wkładać je do stacji czyszczącej lub dokującej. W przypadku niedostatecznej równowagi urządzenie może się przewrócić i rozlać ciecze, które mogą uszkodzić podłogę.

## Wyłączanie urządzenia

Rysunek 11

→ Wyłączyć urządzenie, w tym celu nacisnąć przełącznik urządzenia Wł./Wył.

Rysunek 3

→ Włożyć urządzenie w stację czyszczącą.

Rysunek 15

### UWAGA

Po zakończeniu pracy wyczyścić urządzenie przez płukanie.

Patrz rozdział „Czyszczenie urządzenia przez płukanie”.

Rysunek 22

→ Całkowicie opróżnić urządzenie.

Rysunek 12

do

Rysunek 14

→ Opróżnić zbiornik brudnej wody. Patrz rozdział „Opróżnianie zbiornika brudnej wody”.

→ Jeśli w zbiorniku świeżej wody lub stacji czyszczącej znajduje się jeszcze woda, należy ją wylać.

Rysunek 20

→ Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Rysunek 21

→ Nawinąć kabel sieciowy na hak kablowy.

→ Zamocować kabel sieciowy opaską.

## Przechowywanie urządzenia

### UWAGA

Aby zapobiec powstawaniu przykrych zapachów na czas przechowywania urządzenia należy całkowicie opróżnić zbiorniki świeżej i brudnej wody.

Rysunek 10

→ Przenieść urządzenie w miejsce składowania przy użyciu uchwytu nośnego.

Rysunek 3

→ Aby zapewnić równowagę, włożyć urządzenie w stację czyszczącą.

→ Przechowywać urządzenie w suchym pomieszczeniu.



## Czyszczenie i konserwacja

### Czyszczenie urządzenia przez płukanie

#### UWAGA

Po zakończeniu pracy należy zawsze przepłukać urządzenie przy użyciu stacji czyszczącej i świeżej wody. Dzięki temu procesowi urządzenie zostanie optymalnie wyczyszczone, co zapobiegnie zbieraniu się zanieczyszczeń i bakterii lub gromadzeniu nieprzyjemnych zapachów w urządzeniu.

#### Rysunek 11

→ Wyłączyć urządzenie, w tym celu nacisnąć przełącznik urządzenia Wł./Wył.

#### Rysunek 3

→ Włożyć urządzenie w stację czyszczącą.  
→ W celu przeprowadzenia procesu płukania nalać do zbiornika świeżej wody trochę zimnej lub letniej wody wodociągowej, tak aby całkowicie wyczyścić kanały ssawne i szczeliny głowicy ssącej z pozostałości środka czyszczącego.

#### Rysunek 6

→ Zbiornik czystej wody włożyć do urządzenia.

#### Rysunek 15

→ Wyjąć i opróżnić zbiornik brudnej wody. Patrz rozdział „Opróżnianie zbiornika brudnej wody”.  
→ Wlać 200 ml wody przy pomocy miarki.  
→ Napęłnić stację czyszczącą wodą.  
→ W razie potrzeby podczas procesu płukania można dodać odpowiednie środki czyszczące i pielęgnacyjne KÄRCHER.  
→ W celu włączenia, nacisnąć przełącznik urządzenia (Wł./Wył.).  
→ Pozwolić urządzeniu pracować przez 30-60 sekund, aż woda zostanie całkowicie odessana ze stacji czyszczącej.  
Tym samym proces płukania zostaje zakończony.

#### Wskazówka

Im dłużej urządzenie jest włączone, tym mniej wilgoci pozostaje w wałkach czyszczących.

→ Wyłączyć urządzenie, w tym celu nacisnąć przełącznik urządzenia Wł./Wył.  
→ Jeśli w zbiorniku świeżej wody znajduje się jeszcze woda, należy wyjąć i opróżnić zbiornik.

#### Rysunek 13

→ Opróżnić zbiornik brudnej wody. Patrz rozdział „Opróżnianie zbiornika brudnej wody”.  
→ Jeśli w stacji czyszczącej znajduje się jeszcze woda, należy ją wylać.

#### Rysunek 20

→ Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

#### Rysunek 21

→ Nawinać kabel sieciowy na hak kablowy.  
→ Zamocować kabel sieciowy opaską.

### Czyszczenie wałków

#### UWAGA

Przed położeniem urządzenia na podłodze w celu wyjęcia wałków należy opróżnić zbiornik świeżej i brudnej wody. To zapobiegnie wydostaniu się cieczy na podłogę ze zbiornika.

#### Wskazówka

W przypadku silnego zabrudzenia wałki można czyścić oddzielnie.

#### Rysunek 11

→ Wyłączyć urządzenie, w tym celu nacisnąć przełącznik urządzenia Wł./Wył.  
→ Jeśli w zbiorniku świeżej wody znajduje się jeszcze woda, należy wyjąć i opróżnić zbiornik.

#### Rysunek 20

→ Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.  
→ Opróżnić zbiornik świeżej wody

#### Rysunek 13

→ Opróżnić zbiornik brudnej wody.

#### Rysunek 16

→ Wyjąć wałki czyszczące przy zagłębieniu.  
→ Wyczyścić wałki pod wodą bieżącą.  
lub  
→ Prać wałki w pralce w temperaturze do 60°C.

#### UWAGA

W przypadku prania w pralce nie dodawać płynu zmiękczającego. Dzięki temu mikrowłókna nie zostaną uszkodzone, a wałki czyszczące zachowają wysoką skuteczność czyszczenia.

Wałki czyszczące nie nadają się do suszenia w suszarce.

#### UWAGA

Aby uniknąć uszkodzenia pralki, zalecamy umieszczenie wałków w woreczku do prania i załadowanie pralki dodatkowym praniem.

→ Po wyczyszczeniu wałków pozostawić je do wyschnięcia na powietrzu.

#### Rysunek 2

→ Wkręcić wałki czyszczące do oporu w ich mocowanie.  
→ Zwrócić uwagę na przyporządkowanie kolorowego oznaczenia na wewnętrznej stronie wałka do mocowania w urządzeniu (np. niebieskie do niebieskiego).  
→ Po zamontowaniu sprawdzić, czy wałki czyszczące są prawidłowo zamontowane.

### Czyszczenie głowicy ssącej

#### UWAGA

W przypadku silnego zabrudzenia lub jeśli do głowicy ssącej dostaną się przedmioty (np. kamienie, odłamki), należy ją wyczyścić. Te przedmioty mogą powodować odgłosy stukania podczas pracy lub zapchać kanały ssące, ograniczając w ten sposób siłę ssania.

#### Rysunek 11

→ Wyłączyć urządzenie, w tym celu nacisnąć przełącznik urządzenia Wł./Wył.

#### Rysunek 20

→ Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

#### Rysunek 16

→ Usunąć wałki czyszczące.  
Patrz rozdział „Czyszczenie wałków”.

#### Rysunek 19

→ Nacisnąć blokadę głowicy ssącej.  
→ Zdjąć osłonę głowicy ssącej.  
→ Wyczyścić osłonę głowicy ssącej pod wodą bieżącą.  
→ W razie potrzeby oczyścić kanały ssące i szczeliny osłony głowicy ssącej ze znajdujących się tam cząsteczek.  
→ Oczyścić głowicę ssącą urządzenia wilgotną szmatką.  
→ Zamocować osłonę na głowicy ssącej.

## Wskazówka

Podczas mocowania osłony głowicy ssącej na głowicy ssącej musi być słychać wyraźne zatrzaśnięcie.

Rysunek **2**

- Wkręcić wałki czyszczące do oporu w ich mocowanie.
- Patrz rozdział „Czyszczenie wałków”.

## Czyszczenie zbiornika brudnej wody

### UWAGA

Aby zapobiec zapchaniu separatora przez kurz i zabrudzenia lub osadzaniu się zanieczyszczeń w zbiorniku, należy regularnie czyścić zbiornik brudnej wody.

Rysunek **11**

- Wyłączyć urządzenie, w tym celu nacisnąć przełącznik urządzenia Wł./Wył.

Rysunek **3**

- Włożyć urządzenie w stację czyszczącą.

Rysunek **12**

do

Rysunek **14**

- Zdjąć zbiornik brudnej wody z urządzenia. Patrz rozdział „Opróżnianie zbiornika brudnej wody”.
- Wodą z kranu oczyścić pokrywę/separator i zbiornik brudnej wody.
- Zbiornik brudnej wody można myć również w zmywarce.
- Po wyczyszczeniu zbiornika brudnej wody z pokrywą włożyć go z powrotem do urządzenia.

## Środki czyszczące i pielęgnacyjne

### UWAGA

Stosowanie nieodpowiednich środków czyszczących i pielęgnacyjnych może uszkodzić urządzenie i doprowadzić do utraty świadczeń gwarancyjnych.

### Wskazówka

W razie potrzeby do czyszczenia podłóg zastosować środek czyszczący lub pielęgnacyjny firmy KÄRCHER.

- Podczas dozowania środka czyszczącego i pielęgnacyjnego zwrócić uwagę na ilości podane przez producenta.
- Aby zapobiec tworzeniu się piany, napełnić zbiornik świeżej wody najpierw wodą, a następnie środkiem czyszczącym lub pielęgnacyjnym.
- Aby nie przekroczyć oznaczenia „MAX” na zbiorniku świeżej wody, podczas wlewania wody pozostawić miejsce na środek czyszczący lub pielęgnacyjny.

## Usuwanie usterek

Zakłócenia mają zwykle proste przyczyny, które użytkownik może usunąć sam, korzystając z poniższego przeglądu. W razie wątpliwości lub nie wymienionych tutaj awarii należy się zwrócić do autoryzowanego serwisu.

## Brak zwilżania wałków świeżą wodą

Wkład filtra nie jest włożony.

(patrz rysunek do opisu urządzeń)

- Wyjąć zbiornik świeżej wody i włożyć wkład filtra trzepieniem do góry.

Wkład filtra jest włożony odwrotnie.

- Wyjąć wkład filtra i włożyć go trzepieniem do góry.

Wąż ssący jest zatkany osadami z brudu.

- Ostrożnie wyjąć węże ssące z głowicy ssącej i urządzenia podstawowego.
- Włożyć węże ssące na 10 - 20 minut do zimnej wody.
- Oczyszczyć węże ssące przy użyciu tępego przedmiotu i/lub pod bieżącą wodą.

## Urządzenie nie zbiera brudu

Brak wody w zbiorniku.

- Uzupełnić poziom wody

Zbiornik świeżej wody nie jest odpowiednio osadzony w urządzeniu.

- Zamontować zbiornik świeżej wody tak, aby był odpowiednio nasadzony na urządzeniu.

Brakuje wałków czyszczących albo są one nieprawidłowo umieszczone.

Rysunek **2**

- Zamontować wałki czyszczące lub wkręcić je do oporu w ich mocowanie.

Wałki czyszczące są zabrudzone lub zużyte.

- Wyczyścić wałki czyszczące.

lub

- Wymienić wałki czyszczące.

## Wałki nie obracają się

Wałki zostały zablokowane.

Rysunek **16**

- Wyjąć wałki i sprawdzić, czy między nimi nie utknął jakiś przedmiot lub kabel sieciowy.

Silnik wałków wyłącza się celem ochrony przed przegrzaniem.

- Pozostawić wyłączone urządzenie na min. 15 minut do wychłodzenia.

## Głośnie terkotanie podczas włączania

Wałki są zbyt suche.

- Zwilżyć wałki lub wlać do odstawionego urządzenia 50 ml wody.

## Stukotanie dobiegające z głowicy ssącej

W głowicy ssącej znajdują się zanieczyszczenia (np. kamienie lub odłamki).

Rysunek **19**

- Zdjąć osłonę głowicy ssącej i wyczyścić głowicę ssącą.
- Patrz rozdział „Czyszczenie głowicy ssącej”.

## Skuteczność odkurzania pogarsza się

Kanały ssące i szczeliny głowicy ssącej są zapchane.

Rysunek **19**

- Zdjąć osłonę głowicy ssącej i wyczyścić głowicę ssącą.
- Patrz rozdział „Czyszczenie głowicy ssącej”.

## Urządzenie gubi brudną wodę

Zbiornik brudnej wody jest przepełniony.

Rysunek 12

do

Rysunek 14

→ Natychmiast opróżnić zbiornik brudnej wody. Patrz rozdział „Czyszczenie zbiornika brudnej wody”.

Zbiornik brudnej wody nie jest odpowiednio nasadzony na urządzeniu.

→ Sprawdzić, czy pokrywa jest prawidłowo zamontowana na zbiorniku brudnej wody. Patrz rozdział „Czyszczenie zbiornika brudnej wody”.

Separator jest zapchany.

→ Zdjąć pokrywę ze zbiornika brudnej wody i wyczyścić separator. Patrz rozdział „Czyszczenie zbiornika brudnej wody”.

Siatka filtracyjna separatora zbiornika brudnej wody została uszkodzona podczas czyszczenia.

→ Wymienić separator.

## Urządzenie pozostawia ślady na podłodze

Użyte środki czyszczące lub pielęgnacyjne nie są odpowiednie dla urządzenia lub są nieprawidłowo dozowane.

→ Stosować środki czyszczące i pielęgnacyjne zalecane przez producenta.

Patrz rozdział „Środki czyszczące i pielęgnacyjne”.

→ Zwrócić uwagę na dane producenta dotyczące dozowania.

Pierwsze zwilżanie wałków nie zostało wykonane bądź trwało zbyt krótko, wskutek czego wałki nie są dostatecznie wilgotne (wałki czyszczą tylko połowicznie).

Rysunek 8

→ Zwilżyć całe wałki.

## Zdejmowanie uchwytu z urządzenia podstawowego

### UWAGA

Po zmontowaniu nie zdejmować uchwytu z urządzenia podstawowego.

Uchwyt można zdjąć z urządzenia podstawowego tylko wtedy, gdy urządzenie jest wysyłane do serwisu.

Rysunek 23

Patrz rysunek na końcu instrukcji obsługi

→ Włożyć śrubokręt pod kątem 90 stopni do małego otworu z tyłu uchwytu i zdjąć uchwyt.

### UWAGA

Zwrócić uwagę na to, aby kabel zasilający znajdujący się między urządzeniem podstawowym a uchwytem nie został uszkodzony.

## Dane techniczne

### Zasilanie elektryczne

Napięcie	220-240 V
	1~50-60 Hz

Stopień zabezpieczenia	IPX4
------------------------	------

Klasa ochrony	II
---------------	----

### Wydajność

Pobierana moc	460 W
---------------	-------

Obroty wałków na minutę	500 obr./min
-------------------------	--------------

### Pojemność

Zbiornik czystej wody	400 ml
-----------------------	--------

Stacja czyszcząca	200 ml
-------------------	--------

### Wymiary

Długość kabla	7,0 m
---------------	-------

Ciężar (bez płynów czyszczących)	5,0 kg
----------------------------------	--------

Długość	320 mm
---------	--------

szerokość	270 mm
-----------	--------

wysokość	1220 mm
----------	---------

**Zmiany techniczne zastrzeżone!**



**THANK YOU!**  
**MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!**



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

**[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)**

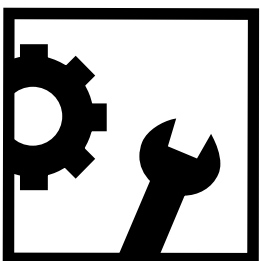


Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



**[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)**

**Alfred Kärcher SE & Co. KG**

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

